

The Five Precepts of the Church

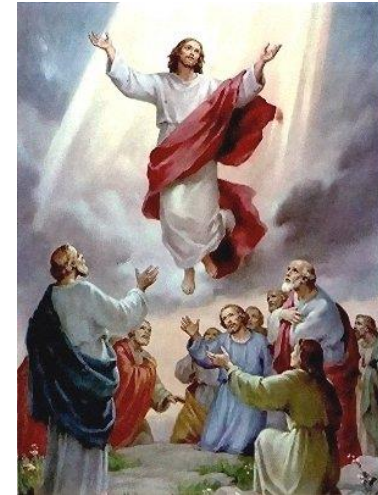
- 1) You shall attend Mass on Sundays and on holy days of obligation and rest from servile labor.
- 2) You shall confess your sins at least once a year.
- 3) You shall receive the sacrament of the Eucharist at least once a year during the Easter Season (cf. Canon 920).
- 4) You shall observe the days of fasting and abstinence established by the Church. (Ash Wednesday, Good Friday no meat, and one main meal only. All Fridays in Lent no meat. All Fridays during the year some sort of penance left to the choice of the individual)
- 5) You shall help provide for the needs of the Church (financial help to the Church to the extent that one is able).

Los Mandamientos (Preceptos) de la Iglesia

- 1) Oír Misa entera los domingos y demás fiestas de precepto y no realizar trabajos serviles.
- 2) Confesar los pecados al menos una vez al año.
- 3) Recibir el sacramento de la Eucaristía al menos una vez por año por Pascua (cf CIC 920).
- 4) Abstenerse de comer carne y ayunar en los días establecidos por la Iglesia (El miércoles de las cenizas, el viernes santo, todos los viernes de la cuaresma. Todos los viernes del año son días de penitencia de cualquier tipo según la voluntad del individuo).
- 5) Ayudar la Iglesia en sus necesidades (cada uno según su capacidad).

RCIA / Religious Education

Prayer Book Libro de Oraciones



Prayers

- These are the prayers to be memorized.
- Las oraciones que debe memorizar.

The Lord's Prayer

Our Father, who art in Heaven,
hallowed be thy name.
Thy kingdom come,
thy will be done.
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread
and forgive us our trespasses
as we forgive those who trespass
against us, and lead us not into
temptation, but deliver us from
evil.
Amen.

The "Hail Mary"

Hail Mary, full of grace,
the Lord is with thee.
Blessed art thou among women
and blessed is the fruit of thy
womb Jesus.
Holy Mary, mother of God,
pray for us sinners now
and at the hour of our death.
Amen

Padre Nuestro

Padre nuestro,
que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre;
venga a nosotros tu reino;
hágase tu voluntad
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día;
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros
perdonamos
a los que nos ofenden;
no nos dejes caer en la tentación,
y líbranos del mal.
Amén.

Ave María

Dios te salve María
llena eres de gracia
el Señor es contigo;
bendita tú eres
entre todas las mujeres,
y bendito es el fruto
de tu vientre, Jesús.
Santa María, Madre de Dios,
ruega por nosotros, pecadores,
ahora y en la hora
de nuestra muerte.
Amén

The Ten Commandments (Ex. 20:1-17; Dt 5:4-21) summarized as follows:

- 1) I am the Lord your God; you shall have no strange gods before me.
- 2) You shall not take the name of the Lord your God in vain.
- 3) You shall keep holy the Sabbath Day.
These 3 commandments are directed toward love of God.
- 4) Honor your father and mother. (others?)
- 5) You shall not kill.
- 6) You shall not commit adultery.
- 7) You shall not steal.
- 8) You shall not bear false witness against your neighbor. (lie)
- 9) You shall not covet your neighbor's wife. (lust)
- 10) You shall not covet your neighbor's goods.

These 7 commandments are ordered toward love of neighbor
The two Great Commandments of Jesus (which summarize the Ten Commandments):

- 1) You shall love the Lord your God with all your heart, mind, soul, and strength.
- 2) You shall love your neighbor as yourself.

How do we accomplish these two Great Commandments? By following the Ten Commandments and the Five precepts of the Church.

Los Diez Mandamientos

- 1) 1) Yo soy el Señor su Dios; No tendrás dioses extraños delante de mí.
- 2) No tomarás el nombre del Señor tu Dios en vano.
- 3) Tú guardarás santo el día de reposo.
Estos 3 mandamientos están dirigidos hacia el amor de Dios.
- 4) Honre a su padre y a su madre. (¿otros?)
- 5) No matarás.
- 6) No cometerás adulterio.
- 7) No robarás.
- 8) No darás falso testimonio contra tu prójimo. (mentira)
- 9) No codiciarás la mujer de tu prójimo. (lujuria)
- 10) No codiciarás los bienes de tu prójimo.

Estos 7 mandamientos son ordenados hacia el amor al prójimo

Los dos Grandes Mandamientos de Jesús (que resumen los Diez Mandamientos):

- 1) Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, mente, alma y fuerza.
- 2) Amarás a tu prójimo como a ti mismo.

¿Cómo cumplimos estos dos grandes mandamientos? Siguiendo los Diez Mandamientos y los 5 Preceptos (mandamientos) de la Iglesia.

The "Glory Be"

Glory be to the Father, and the Son, and the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

Grace before Meals

Bless us, O Lord, and these thy gifts which we are about to receive from Thy bounty. Through Christ Our Lord. Amen.

Thanksgiving After Meals

We give Thee thanks, Almighty God, for these and all Thy benefits, who lives and reigns forever and ever. Amen. May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. Amen.

St. Michael

St. Michael the Archangel defend us in battle and be our protection against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him we humbly pray, and do thou O prince of the heavenly host by the power of God cast into hell Satan and all the other evil spirits who prowl throughout the world seeking the ruin of souls.

Gloria

Gloria al Padre, y al Hijo, y al Espíritu Santo. Como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén

Acción de gracias antes de comer

Bendícenos, Señor, y estos alimentos que vamos a recibir, por tu generosidad, por Cristo nuestro señor. Amen.

Acción de gracias después de comer

Te damos gracias, Señor, por todos tus beneficios. Tú, que vives y reinas por los siglos de los siglos. Amén. Que las almas de los fieles difuntos, por la misericordia de Dios, descansen en paz. Amén.

San Miguel

Arcángel San Miguel, defiéndenos en la lucha; sé nuestro amparo contra la maldad y asechanzas del demonio. Pedimos suplicantes que Dios lo mantenga bajo su imperio; y tú, Príncipe de la milicia celestial, arroja al infierno, con el poder divino, a Satanás y a los otros espíritus malvados que andan por el mundo para la perdición de las almas. Amen.

Hail, Holy Queen

Hail Holy Queen mother of mercy our life, our sweetness, and our hope. To thee do we cry poor banished children of Eve. To thee do we send up our sighs mourning and weeping in this valley of tears. Turn then most gracious advocate thine eyes of mercy toward us and after this our exile show unto us the blessed fruit of thy womb Jesus. O clement, O loving, O sweet Virgin Mary; Pray for us O Holy mother of God; that we may be made worthy of the promises of Christ.

Act of Contrition

My God I am sorry for my sins with all my heart. In choosing to do wrong and failing to do good I have sinned against you whom I should love above all things. I firmly intend with your help to do penance, to sin no more, and to avoid whatever leads me to sin. Our Savior Jesus Christ suffered and died for us; in his name my God have mercy.

Dios te salve, Reina

Dios te salve, Reina y Madre de misericordia, vida, dulzura, y esperanza nuestra, Dios te salve. A ti clamamos los desterrados hijos de Eva. A ti suspiramos gimiendo y llorando en este valle de lágrimas. Ea, pues, Señora abogada nuestra: vuelve a nosotros esos tus ojos misericordiosos. Y después de este destierro, muéstranos a Jesús, fruto bendito de tu vientre. Oh clemente, oh piadosa, oh dulce Virgen María. Rueda por nosotros, Santa Madre de Dios, para que seamos dignos de las promesas de Cristo. Amen.

Acto de Contrición

Jesús, mi Señor y Redentor, yo me arrepiento de todos los pecados que he cometido hasta hoy, y me pesa de todo corazón, porque con ellos ofendí a un Dios tan bueno. Propongo firmemente no volver a pecar y confío que por tu infinita misericordia me has de conceder el perdón de mis culpas y me has de llevar a la vida eterna. **Amén**

Apostles Creed

I believe in God the Father Almighty,
 creator of heaven and earth.
 And in Jesus Christ his only Son our
 Lord
 Who was conceived by the Holy Spirit
 Born of the Virgin Mary
 Suffered under Pontius Pilate
 Was crucified died and was buried.
 He descended into Hell.
 The third day he rose again from the
 dead.
 He ascended into heaven and sits at
 the right hand of God the Father
 Almighty.
 From thence he shall come to judge
 the living and the dead.
 I believe in the Holy Spirit, the Holy
 Catholic Church, Communion of
 Saints,
 the forgiveness of sins, the
 resurrection of the body,
 and life everlasting. Amen.

Nicene Creed

I believe in one God, the Father
 Almighty, maker of Heaven and earth,
 And of all things visible and invisible.
 I believe in one Lord, Jesus Christ,
 The only Begotten Son of God
 Born of the Father before all ages.
 God from God, Light from light,
 True God from true God,

Credo de los Apóstoles

Creo en Dios, Padre Todopoderoso,
 Creador del cielo y de la tierra.
 Creo en Jesucristo, su único Hijo,
 Nuestro Señor,
 que fue concebido por obra y gracia
 del Espíritu Santo,
 nació de Santa María Virgen,
 padeció bajo el poder de Poncio Pilato
 fue crucificado, muerto y sepultado,
 descendió a los infiernos,
 al tercer día resucitó de entre los
 muertos,
 subió a los cielos y está sentado a la
 derecha de Dios, Padre todopoderoso.
 Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y
 muertos.
 Creo en el Espíritu Santo,
 la santa Iglesia católica,
 la comunión de los santos,
 el perdón de los pecados,
 la resurrección de la carne
 y la vida eterna. Amén.

Credo Niceno

Creo en un solo Dios, Padre
 todopoderoso, Creador del cielo y de
 la tierra, de todo lo visible y lo
 invisible.
 Creo en un solo Señor, Jesucristo,
 Hijo único de Dios, nacido del Padre
 antes de todos los siglos:
 Dios de Dios, Luz de Luz,
 Dios verdadero de Dios verdadero,

Begotten, not made, consubstantial
 with the Father
 Through him all things were made.
 For us men and for our salvation he
 came down from heaven:
 And by the Holy Spirit was incarnate
 of the Virgin Mary
 and became man.
 For our sake he was crucified under
 Pontius Pilate
 He suffered death and was buried.
 And rose again on the third day
 in accordance with the Scriptures;
 He ascended into heaven
 and is seated at the right hand of
 the Father.
 He will come again in glory to judge
 the living and the dead,
 And his kingdom will have no end.
 I believe in the Holy Spirit, the Lord,
 the giver of life,
 Who proceeds from the Father and
 the Son,
 Who with the Father and the Son is
 adored and glorified.
 Who has spoken through the
 prophets.

I believe in one, holy, catholic, and
 apostolic Church.
 I confess one baptism for the
 forgiveness of sins.
 And I look for the resurrection of
 the dead,
 and the life of the world to come.
 Amen

engendrado, no creado,
 de la misma naturaleza del Padre,
 por quien todo fue hecho;
 que por nosotros lo hombres,
 y por nuestra salvación
 bajó del cielo,
 y por obra del Espíritu Santo
 se encarnó de María, la Virgen,
 y se hizo hombre;
 y por nuestra causa fue
 crucificado en tiempos de Poncio
 Pilato;
 padeció y fue sepultado,
 y resucitó al tercer día, según las
 Escrituras,
 y subió al cielo,
 y está sentado a la derecha del
 Padre;
 y de nuevo vendrá con gloria
 para juzgar a vivos y muertos,
 y su reino no tendrá fin.
 Creo en el Espíritu Santo,
 Señor y dador de vida,
 que procede del Padre y del Hijo,
 que con el Padre y el Hijo
 recibe una misma adoración y
 gloria, y que habló por los profetas.
 Creo en la Iglesia,
 que es una, santa, católica y
 apostólica.
 Confieso que hay un solo bautismo
 para el perdón de los pecados.
 Espero la resurrección de los
 muertos
 y la vida del mundo futuro.
 Amén.